

An © 2017 Gannas

**Dick Cole, Hembrenkyas
Mebyon Kernow, re dhallathas
kaskyrgh erbynn ranndir
treusoryek an senedh. Y hyllir
skoedhya hemma dre sina
hanow orth:**

<https://petition.parliament.uk/petitions/188271>



Dick Cole



Gorsedh Kernow:

**Gwarnyans Gorsedh Kernow 2017 a
vydh synsys dhe'n 22^{ens} a vis-Ebrel
dhe Lannstevan ow talleth dhe 10.30
myttinweyth.**

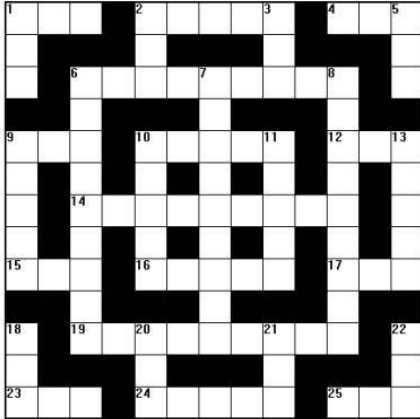
Kowethas:

**Stall an Kowethas gans Loveday
Jenkin ha Pol Hodge**



**An Gannas niver
484 Mis-Ebrel 2017
dyllys gans ©
Kowethas an Yeth
Kernewek ISSN
1484 705X**

Krowseryow gans Ray Edwards



war-nans:

1. Flogh gorow (3)
2. Annedh (3)
3. Torn (3)
4. Lel (3)
6. Kopia (9)
7. Mos yn nans (9)
8. Hir y dhiwskovarn (9)
9. Ankoth (5)
10. Durya (5)
11. Acheson (5)
13. *Agan tas ni usi y'n* (Mat. 6 gwrs 9) (5)
18. *Den liesek* (3)
20. Para (3)
21. Kynsa dydh an seythun (3)
22. Nyns yw mamm (3)

a-dreus:

1. Da (3)
2. Nyns yw lowen (5)
4. Len (3)
6. Ev a sev war y (9)
9. Bresel (3)
10. Pennsevik (5)
12. Kig ... a veu dybrys orth Pask (3)
14. Skrifaf lyther an eyl dh'y gila (9)
15. Onan ha dew (3)
16. Serri (5)
17. Tri pedrekhes (3)
19. Dhe wul gans mona (9)
23. Sevel a'm ... ny allav (BM 4192) (3)
24. An mis ma (5)
25. Yma dewdhek anedha yn blydhen (3)

Gorthybow dhe'n krowseryow mis- Meurth 2017



Radyo an Gernewegva

Radyo an Gernewegva yw towlenn radyo yn Kernewek pub seythun; restrys yw gans **Matthi Clarke** ha dell leverir yth yw an gwella ilow ha kows y'gan taves kernewek. Y hyllir goslowes orth:

www.anradyo.com

Folenn Steronieth gans Rod Lyon

My re glewas tus dhe leverel, ‘My a garsa gul steronieth avel hoba, mes yth yw pur ger, a nyns yw?’

An gorthyp dhe hemma yw ‘Nag yw’ gans lev ughel. Heb mar, y hyllir spena milyow a beunsow rag pellwelell vras ha mirji, mes y hyllir ynwedh kavoes meur a blesour gans diwlagattell.

Diwlagatell 10x50 a wra diskwedhes lies tra dhe les hag y hyllir aga frena an braster na, nowydh, rag yndann £50, hag yn fenowgh y hyllir aga havoes nessa dorn rag rannriv a hemma. Martesen yma nebes koth tre, ow kuntell doust yn neb kornel.

Y hyllir kavoes pellwelell vyghan da hag a wra diskwedhes yn kler kowdell war an Loer, bondys ha’n loeryow a Jovynn, ha Sadorn gans y gylghyow rag £250 - £350. Homma a vydh pellwelell a 150mm (treusvudur an mirour) Mes y koedh bos avis kevys kyns prena pellwelell, ha my a vydh lowen dhe wul henna.



pellwelell sempel 150mm

An Ebron mis Ebrel

An jowel y’n ebron nosweyth an mis ma yw an planet kowr *Jovyn*. Y hyllir gweles an planet ma dres an mis oll ha dres an ourow a dewlder y’n ebron dhyghow, ha dhe hanternos an 7ves y fydh ev dyghow poran. Y semlant yw sterenn an splanna y’n ebron hag ogas dhe’n sterenn alpha y’n ranneves Virgo henwys *Spica*, kepar dell yw diskwedhys a-woeles.



Mars eus kavadow pellwelell vyghan po diwlagattell grev, y hyllir sywya an leow dyffrans pub nos an peder loer Jovyn (Europa, Io, Callisto ha Ganymede). Yth yw meur dhe les dhe dhallather yn steronieth gweles aga leow dhe janjya. A-woeles yw skeusenn dipek a’n pyth yw gwelys.



moy dhe dhos y’n mis a dheu ...

Lyther a Alban
a-dhiworth Yowann Byghan
(agan kesskrifer arbennik albanek)

Henwyn-Tevalu Albanek

Dell welsyn kyns, an ger ‘mac’ (leverys *maghk* yn Gàidhlig) a styr mab, ha’n ger ‘nic’ (*nighk*) a styr myrgh, ha res yw gul devnydh an furv ewn yn Gàidhlig rag gour po rag benyn: yn sampel, Donnchadh mac a’ Mhaolein, Duncan MacMillan, mes Mairead nic a’ Mhaolein, Margaret MacMillan.

Brassa niver an henwyn-tevalu Albanek a dhalleth gans po ‘mac’ po ‘nic’ :

Mac a’ Ghobhainn: mab an gov, MacGovan, henn yw Angove po Smith

Mac a’ Phearsain: mab an pronter, Macpherson

MacAmhlaigh: mab Amhlaigh (hanow Norgaghek), MacAulay

Mac an Aba: mab an abas, MacNab

Mac an t-Saoir: mab an ser prenn, Macintyre

Mac an Tòisich: mab an chyf, Mackintosh

MacAoidh: mab tan (aodh yw ger koth gwydhelek rag tan), Mackay

MacAonghas: mab Aonghas (leveryn an-neus) po Angus, MacInnes

MacArtair: mab Artair, MacArthur

MacAsgaill: mab Asgaill (hanow Norgaghek), MacAskill

MacCoinnich: mab Coinneach po Kenneth, Mackenzie, Kennedy

MacDhòmhnail: mab Dòmhnall, MacDonald

MacDhonnchaidh: mab Donnchadh,

MacConnachie po Robertson

MacFheargais: mab Fearghas, Ferguson

MacGriogair: mab Griogair, Gregor, MacGregor

MacIomhair: mab Iomhar (hanow Norgaghek), MacIver

MacLeòid: mab Leòd, MacLeod, McCloud

MacMhathain: mab an ors, Matheson

MacNeacail: mab Neacal (Sen Nicolas), Nicolson, MacNicol

MacNèill: mab Niall, MacNeill, MacNeil

MacPhàil: mab Pòl (Sen Pol), MacPhail, Poulson

MacRath: mab gras, MacRae

MacSuain: mab Suain (hanow Norgaghek), MacSween, MacSweeney

MacThòmais: mab Tòmas (Sen Tomas), Thomson, Thompson

Yma’n ger gille yn lies hanow. Styr an ger yw maw po mab, mes ynwedh gwas po servyas:

Gilleasbaig: gwas an epskop, Gillespie

MacGilleBhrìghde: gwas Sanses Bridget, Gilbride

MacGilleChrìosda: gwas Krist, Gilchrist

MacGilleEathain po MacGill-Eain: gwas Seathan (Sen Yowann), MacLean

MacGilliosa: gwas Yesus, Gillies

MacGilleMhìcheil: gwas Myghal, Carmichael

MacGilleMhoire: gwas Maria, Gilmour

Yma niver byghan a henwyn na wra dalleth gans Mac, Nic na Gille. Ottomma re anedha:

Caimbeul: kamm min, Campbell

Camshron: kamm troen, Cameron
Friseal: (hanow frynkek-normanek),
Frasier

Moireach: (a'n tyller Moray), Moray,
Murray

Stiùbhart: (a ditel Myghtern Robert
II, hag o Stiùbhart Àrd an Alba po
Rennyas Ughel an Alban),
Stewart, Stuart

Urchardan: (a'n tyller Urquhart ryb
Logh Nis po Loch Ness), Urquhart



Mernans yn Kylgh

hwedhel gans Jowann Richards

Chaptra Eth

Ha David Angrave yn soedhva an
hwithrer, yth esa Konstabel Tregloan yn
hyns dhe ji byghan ogas dhe'n lytherva
yn Tregannis. Harry Wilson re lavarsa y
hwrug benyn goth yn chi ryb an lytherva
ri dhodho an arghans yn y boket. Kepar
ha meur a ober an withyis-gres, ober Dan
Tregloan y'n eur na o hwel pup-
dydhyek; pan leveri nebonan neppyth
dhe'n withyis-gres, res o dhedha holya
an dra, ha govynn govynnnow, diskudha
gwiryonedh po gow.

Nyns o marnas unn venyn goth esa
trigys y'n tyller na; Mestresik Lois
Hendry o an venyn goth, heb dhout. Dan
Tregloan a gnoukyas war dharas an chi
byghan, ha gortos.

Wosa termyn berr, Mestresik Hendry
a dheuth dhe'n daras. Hi a heveli
sowdhenys pan welis an gwithyas-kres
war an treudhow.

'Wel, Mester Tregloan! Pandr'a allav
vy gul ragos?' a wovynnas hi yn lev
bywek.

'Myttin da, Mestresik Hendry. My a
drest dha vos yn poynt da? Eus pols
byghan dhis? Yma govynn po dew a
garsen vy govynn orthis.'

'Wel, koynt yw henna, yn sur, Mester
Tregloan! Byttegyns, my a vynn gweres
mar kylliv. Gwell via ty dhe dhos a-berth
y'n chi.'

Hi a hembraukas an gwithyas-kres
y'n stevell vyghan a-rag. 'Lemmy'n,
Mester Tregloan, pyth yw dha wovynn?'

'Wel, Mestresik Hendry, yma
govynn yn kever Harry Wilson.'

'Harry? An den anfeusik na? Nyns
usi ev yn poenvotter, usi ev?'

'My a drest nag usi, Mestresik
Hendry. Mes, a wrussys ri arghans
dhodho a-gynsow?'

'Ny vynnab bos diskortes, Mester
Tregloan, mes henn yw ow negys vy,
dell grysav.'

'Yn hwir, dell yw usys, heb mar. Mes
y'n kas ma, y hallsa gweres an den mar
kwrusses leverel dhymm.'

'Wel my a dhesev ty dhe wodhvos
dha hwel. Yn hwir, my a ros arghans
dhodho a-gynsow.'

'P'eur, Mestresik Hendry?'

‘O my a dyb martesen nans yw tri dydh, konstabel.’

‘Ha gas vy dhe wovynn pygemmys, mar pleg?’

‘Deg peuns.’

‘Henn yw meur a arghans dhe ri dhe skajynn, Mestresik Hendry.’

‘A nyns o an arghans ow arghans ow honan, Mester Tregloan? Nyns eus lagha erbynn gul henna, eus?’

‘Nag eus, yn hwir. Meur ras. Lemmy, unn govynn arall. A wrussys ri neppyth arall dhodho ena?’

‘Kepar ha pyth?’

‘Kepar ha kota, Mestresik Hendry. Kota den.’

‘Dar! Pandr’a vien vy ow kul gans kota den y’n chi ma, konstabel? Na, ny wrug vy ri travyth arall dhe Harry.’

‘Meur ras dhis, Mestresik Hendry.’

‘Konstabel, usi Harry Wilson yn poenvotter gans an withyis-gres? Garow yw ev, yn sur, ha plos heb dhout, mes nyns yw Harry lader, po neppyth a’n par na. Divlam lowr yw ev.’

‘My a grys dha vos ewn, Mestresik Hendry,’ yn-medh Dan Tregloan, ha mos dhe-ves kyns hi dhe alloes govynn moy.

.....

An dohajydh na, Serjont Matthews eth ha Dan Tregloan ganso war ol perghennek an kota. Y’n kynsa, i eth dhe gamp an bagas hendhyskoniethel.

Andrew Pearse re dhesevas y tegoedha dhedha gasa an kleudhyans, ha mos tu ha tre wosa an mernans morethek. Mes ny wrussa Peter Fry goslowes orto, ow leverel nag o skila lowr dhe astell an hwel. ‘Ynwedh,’ a leveris ev, ‘Edward truedhek o mar der

a-dro dhe’n ober. Ev a vynnsa hwi dhe vos yn-rag, sur ov vy.’

An withyis-gres, heb mar, a vynnsa an bagas dhe wortos pols byghan moy, hag i ow hwithra an kas. Na, nyns o skila na bessyens gans an kleudhyans, herwydh aga breus, kyn fia res dhedha gortos yn-mes a’n eglos. Ytho, an ober a dhallathas arta.

An serjont a dhynnerghis Andrew ha Meg, ha govynn yn ferr fatell esa an ober ow mos. Ena, ev a leveris dhedha an skila may teuth.

‘Ni re dhiskwedhas an kota ma,’ yn-medh ev, ow tiskwedhes an kota, a synsi Dan Tregloan yn sagh plastek. ‘Res yw dhyn ni godhvos mar aswonn nebonan an kota.’

Mes apert o na’n aswonnis Andrew na Meg. I a elwis an studhyoryon, neb esa owth oberi y’n kleudh. Simon Weeks ha Jane Morrow o sur na welsons i an kota kyns. Chris Petherick o sur, ynwedh, mes Sharon Mitchell a hedhis.

‘Nyns ov vy sur yn tien,’ yn-medh hi, ow mires gans rach orth an kota. ‘Mes, wel yn hwir, my a dyb my dh’y weles pan dheuthen ni yn kynsa.’

‘Ple’th esa an kota, Mestresik Mitchell?’ a wovynnas Matthews.

‘Eno.’ An vowes a dhiskwedhas gans hy bys, troha ke spernn du ogas dhe’n karrhyns diworth chi tiek Peter Fry.

An dhew withyas-kres a gerdhas dhe’n tyller, hembrenkys gans Sharon. ‘Ena,’ yn-medh hi. ‘Ogas sur ov vy bos an kota war an dreyn na.’

An serjont a gemmeras kamm yn-rag ha hwithra an ke, termyn hir. Ena, ev a ystynnas y vregh, ha kemmeres neppyth byghan diworth dren. Neusenn vunys

brith o, dell heveli diworth an kota.

‘Pur dha, Mestresik,’ yn-medh ev, pes da. ‘Ty re beu pur heweres, yn tevri. Pur heweres.’

Ev a omdreylyas troha’n voves arta. ‘Ty a leveris bos an kota war an ke ha hwi oll ow tos dhe’n mes ma, an kynsa dydh. Osta sur?’

‘Sur ov vy, serjont.’

‘A welsysta an kota wosa henna?’

‘Na welis, serjont, mes nyns o skila dhymm dos arta war an karrhyns.’

‘Heb mar. My a wel. Meur ras dhis, mestresik.’

‘Poran war an gostenn, Dan,’ yn-medh an serjont, hag i ow kasa an kamp. Pes da o ev.

An Debelwedhwes derivys gans John Prowse

Treylys hag amendys dhiworth *The Wicked Widow*, gans Lady Jane Wilde, dyllys yn *Ancient Legends, Mystic Charms, and Superstitions of Ireland*, 1887.

Tiek yowynk, onan a’n wesyon vraw ha teg a’n howlsedhes, Hugh Connor y hanow, neb o golusek ha rych, a dhemmedhis mowes yowynk ha teg dhiworth an dreveglos leel, Mary hy hanow. Nyns esa mowes well agesi y’n powdir a-derdro, hag yth ens i pur attes ha lowen war-barth.

Mes, kyns y dhemmedhyans, y hwrussa Hugh Connor kowethya gans gwedhwas yowynk a’n ranndir. Lenwys a sorr o kolonn an wedhwas ma, pan veu Mary dewisys dhe vos gwreg Hugh, yn hy le. Yth esa hwans dhedi a dhial ha hi a dewlis towl fell. Yn kynsa, hi a vovyas

boekka-nos may hwrello ev dyski dhedhi nebes kevrinyow ha husennow a’n spyrysyon. Ena, dre fayntys meur a gerensa hag a hegedredh war-tu ha Mary Connor, hi a gavas amytyans menowgh dhe’n chi, yn-dann fekla ha koselhe an wreg yowynk.

Yn arbennik, y to hi dhe ji Mary pan o prys gul amanyynn, rag profya hy gweres a-dro dhe’n chi. Mar pe tesennow war an men-pobas, hi a esedha rag gwitha warnedha hag aga threylya. Mes, dre happ, y hwarva pup-prys an dydhyow ma, bos an tesennow leskys ha diswrys, hag an amanyynn dhe skonya a omsevel y’n churna; po, mar kwrella ev omsevel, y fia trenk ha drog, ma na veu ‘vas dhe dravyth marnas dhe vos tewlys dhe-ves.

Mes an wedhwas a besyas dos dhe ji Mary, ha fekla an venyn yowynk, ha Mary a dybi hy dhe vos hy howethes wella y’n bys oll. Byttegyns, gwir o, pan dheuth an wedhwas dhe’n chi, pup-prys y hwarva neppyth drog. An gwella skudell a goedhas a-dhia’n lestrier hag a veu drelys; po an glaw a dthewanas an to, may feu diswrys yn tien pows wlanek nowydh Mary, hag o ro re dhothya dhiworth Dulynn pell.

Mes y teuth hwarvosow milweth. An wugh a dheuth ha bos klav. Bagas a yer Gyni yowynk ha brav a gerdhas poran y’n lynn hag a veu beudhys. Hag, an gwettha darvos dres oll, lymnans Sen Padryk, esa ow kregi war an fos, a omhwelas hag a veu hwythys y’n tan ha leskys.

Wosa hemma, fatell allsa bos chons da arta y’n chi? Kolonn Mary a goedhas a-bervedh ynni, ha hi a dorrans yn-nans

hag oela.

Dre happ, dhe'n pols na yth esa ow tremena benyn goth, estrenes, glas hy mantell, an hod anedhi ow kudha hy fas. An venyn a gerdhas a-bervedh y'n chi ha govynn yn kuv orth Mary an pyth esa ow krevya dhedhi. Ytho, Mary a dherivas dhedhi hy ahweryow oll, ha displegya fatell o pup-tra y'n chi mollotheek, dell heveli.

'Dar!, yn-medh an estrenes. 'My a wel an mater yn tien, drefenn ow bos fur, ha konvedhes tamm a'n rinyow kevrinek. Nebonan, ha dhedhi Lagas Tebel, a dheu dhe'th chi. Res yw dhyn diskudha piw yw an person ma.'

Ena Mary a dherivas dhe'n venyn goth bos hy hwekka kowethes an wedhwes, mes ny ylli nagonan hy gogrysi hi, drefenn hy bos mar hweg ha kuv.

'Ni a wel,' yn-medh an estrenes, 'mes gwra dell arghav dhis, ha surha bos pup-tra parys kyns hi dhe dhos.'

'Hi a vydh omma yn skon,' yn-medh Mary. 'Dydh rag gul amanyyn yw, ha hi a dheu pup-prys dhe hanter-dydh poran.'

'Ytho, my a vynn dalleth hware. Lemmy, dege an daras yn tynn,' a leveris an estrenes.

Ha prest y tewlis hi nebes erbys war an tan, may sevis mog meur. Ena hi a gemmeras oll a'n hornellow-tan esa a-dro dhe'n oeles. Onan anedha hi a weskis a-bervedh y'n dor ryb an churna, ha gorra kolenn vyw rybdho. An re erell hi a boethhas y'n tan, bys pan ens i bros, kogh aga liw. Hi a dewlis erbys byth moy war an tan, rag gul mog tew; Mary a dybi ev dhe vlasa kepar hag ynkyys yn eglos.

Ena, ow kemmeres gwelenn hornek poeth dhiworth an tan, an estrenes a arwoedhas sin an grows war an treudhow, hag onan arall a-ugh an oeles.

A-dhesempis, y feu klewys freudh ughel, ha'n wedhwes a fistenas a-bervedh y'n chi, yn-dann skrija yth esa gwelenn boeth ow kwana hy holonn ha hy horf oll gans tan. Ena hi a goedhas dhe'n leur yn unn glamdera. Yth esa hy eseli ow krena ha'y bejeth a dheuth ha bos du yn tien.

'Ytho,' yn-medh an estrenes, 'ty a wel piw a worras an Lagas Tebel war dha ji, mes terrys yw an husenn lemmyn. Ergh dhe'th wesyon may fe hi degys dh'y chi hy honan, ha na as hi dhe entra dha ji nevra arta.'

Wosa hemma ny veu an estrenes gwelys y'n dreveglos namoy. Ha termyn berr a-wosa an wedhwes a verwis, drefenn poenvos hag atti glan. Mes Hugh ha Mary teg a seweni yn taklow oll. Dell heveli, yth esa chons da ha benna'tuw warnedha, ha war aga chi, ha'ga bughes, ha'ga fleghes. Mes, dydhyow churna, ny ankovas Mary gorra horn margh poeth yn-dann an churna, dell dhysksa an estrenes dhedhi.

An Gannas 482

Y'n folennik dyllys gans An Gannas 482 war folenn henwys 'Gwav' yth esa penn-linenn 'my a yll/vynn'.

Mes gwell yw martesen skrifa ha leverel 'my a woer' yn lies kas, dihavall dhe'n Sowsnek mes kepar ha Frynkek ha yethow erell. Meur ras dhe Hilary Paddon ow notya an dyffrans poesek ma.

Yn gwiryonedh nyns yw pareusys an folennik ma gans Pennskriifer An Gannas mes gorrys a-ji wosa an pryntians ma na vydh gwelys ganso vyth oll. Mars eus kaletter po govynn a-dro dhe'n folennik, gwra kestava Maureen Pierce, Skrifennyades an Gesva.

An Pysk Owrek derivys gans Mary Sutcliffe

An Bysk Owrek gans Mary Sutcliffe treyls hag amendys dhiworth an hwedhel russek gans A.C.Pushkin

War vorlann yth esa kryllas vyghan hag ena yth esa trigys den koth ha'y wreg mar goth avello. Pur voghosek ens i hag y'ga chi yth esa ogas ha travyth, unn gador, forn ha gweli. Den koth o an pyskador ha pub dydh oll rag hansel yth esa pysk, rag li yth esa pysk ha rag kinyow treweythyow nyns esa travyth.

Unn jydh an den koth a gachyas pysk pur deg, owrek ha dewynnek ha lentrus. Gans rach an den a dhrehevis an pysk dhiworth an roes hag a-dhesempis yn-medh lev, 'Kemmerewgh mersi warnav! Truedhek ov vy. Gorrewgh vy y'n mor arta. My a'm beus galloesow hudel. My a yll gul neppyth ragowgh. Pypynag a vynnoghw hwi, my a yll y ri dhywgh hwyhwi.'

Den hegar dres eghenn o an pyskador. Ev ny bysis travyth dhiworth an pysk mes ev a'n gorras arta gans rach y'n mor teg.

'Ny'm beus edhomm a dravyth' yn-medh ev. 'Neuv dhe-ves yn rydhses.'

An den koth a dhehwelis dhe-dre ha derivas dh'y wreg oll an hwarvosow

barthusek ma. Y wreg a dheuth ha bos pur serrys.

'Gokki osta! Mir orth agan spens. Nyns eus kig; nyns eus tesenn; hogen nyns eus bara. Ke arta dhe'n vorlann ha pysi boes da ha sawrek dhiworth an pysk na.'

An den koth a dybis bos henna resnadow ha dehweles arta dhe'n vorlann, ha gelwel 'A bysk teg hag owrek, deus omma, mar pleg,' hag yn skon an pysk a omdhiskwedhas.

'Pyth a vynnoghw?' yn-medh ev.

'Ow gwreg ha my, nyns eus boes dhyn,' a worthybis an den. 'Ro dhyn boes sawrek, mar pleg.'

'Hemma a vydh gwrys,' yn-medh an pysk.

Hag yn hwir, pan dhrehedhas dhe-dre an den koth, ena yth esa kig hag avalow-dor rostys, losow kegin, gwin ha podins sawrek. Ev ha'y wreg a dhybris kepar ha ryeleth.

Dres nebes dydhyow an wreg o hebask mes unn jydh pan vynnas hi golghi aga dillas, hi a asas dhe goedha hy hibell. Pan y's leunhas hi, an dowr a dhinewis oll a-dro dhe'n leur drefenn hi dhe wul fols y'n prenn. Pur serrys o an venyn goth ha hi a armas dh'y gour.

'Na sav ena, ty bilyek!' a grias hi. 'Ke dhe'n pysk ha pysi kibell nowydh.'

Ytho an den eth arta dhe'n vorlann ha gelwel an pysk, neb a omdhiskwedhas a-dhesempis.

'Pyth a vynnoghw?' yn-medh ev.

'Skatt yw kibell ow gwreg,' a worthybis an den,' ha nyns eus dhymm arghans lowr rag prena onan arall.'

'Kewgh dhe-dre,' a worthybis an pysk, 'ha gwelewh an pyth a vydh ena.'

An den eth dhe-dre hag ena y'n krowji yth esa kibell nowydh. An venyn goth o lowen dres eghenn, mes dres nebes dydhyow hepken. Ena hi a leveris, 'Prag na bysis neppyth moy dhe les dhiworth an pysk?' Ke ha pys chi nowydh brav.'

An den a vynnas skonya a wul henna mes ny vedha disobaya y wreg. Ev eth dhe'n vorlann ha gelwel an pysk.

'Pyth a vynnogh?' yn-medh an pysk.

'Ow gwreg a vynn chi nowydh golusek,' a worthybis an den, yn ankombrynsi.

'Kewgh dhe-dre,' yn-medh an pysk,' ha hwi a'gas bydh'.

Ytho an den koth eth dhe-dre hag ena yth esa plas bryntin hag a-dherag yth esa y wreg owth esedha yn pows nowydh splann.

Dres termyn berr, an venyn goth o lowen mes ena hi a leveris dh'y gour,

'Y koedh dhyn pysi neppyth poesek dhiworth an pysk. My a vynn ty dhe vos myghtern an tir ha my dhe vos myghternes an mor. Ena an pysk a vydh ow heth. Ke yn skon hag erghi ev dhe wul yndella.'

An den eth dhe'n vorlann ha gelwel an pysk. Ny dheuth an pysk. An den a elwis an nessa prys mes ny dheuth an pysk. Ena ev a elwis an tressa prys; y teuth an pysk mes ny leveris travyth. An den koth a dherivas an pyth a vynnas y wreg. An pysk owrek a dreylyas a-dhesempis ha sedhi dhe dhownderyow an mor.

Yn tristans an den koth eth dhe-dre. Pan dhrehedhas ev, ena yth esa y gryllas goth; yn ogas yth esa y wreg owth

esedha yn dillas pilennek hag a-rygdhi an gibell shyndys.

**Servis Eglos
dydhyas avisys**

An Revrond Chenon Jane Kneebone a dhannvon kedhlow a-dro dhe servisyow a dheu:

An 7^{ves} a vis-Me, Eglos an Bluw Hellys, Servis awos Sen Mighal, Gwithyas Kernow, ow talleth dhe 3 eur.

Pella derivadow a-dhiworth:

Rev Chenon Jane Kneebone

☎ 01637 873135

☎ 07966 703924

janekneebone@gmail.com



Nawbedrek

A yll'ta dismygi an ger a naw lytherenn? Py lies ger a moy es 3 lytherenn a yll'ta kavoes, res yw dhis devnydhya pub lytherenn unnewyth yn pub ger ha res yw dhis devnydhya an lytherenn yn kres an pedrek yn pub ger.

M	E	N
A	S	T
L	I	O

Gorthyp mis-Meurth 2017: **lonktreth**

Areth

Dr Alan Kent a re areth a-dro dhe vywnans Katherine Jenner, dhe'n *Ring O'Bells*, Sen Kolumm Veur, dy'Sadorn an 6^{ves} a vis-Me, ow talleth dhe 5 eur. Katherine Jenner o gwreg agan kynsa Bardh Meur, Henry Jenner, mes hy bywnans hy honan yw meur y vri keffrys.

An kows yw hwarvos blydhenyek restrys gans an Kuntelles Keltek yn Kernow. Wosa an areth y fydh prys boes mes res yw y erghi a-dherag diworth Maggie Taylor, pellgowser 01209 712267, po der e.bost diworth Denise Chubb orth: denise@spyrys.org (rag pella kedhlow a-dro dhe'n Kuntelles Keltek yn Kernow ynwedh).



Arwoedh an
Kuntelles
Keltek



Skeseunn a-dhiworth an Kuntelles Keltek y'n vlydhen 1904.

argemmynn:

Gwerthji Kernewek



Keskewsel, 24 Plen an Varghas, Ryskammel, PL32 ☎ 01840 211725 (dyghtyer **Jerri Jeffries**).

www.keskewsel.com



an gwerthji Keskewsel yn Ryskamell.

An Nowodhow

Nowodhow berr yn Kernewek yw dyllys gans Radyo Kernow dhe 5 eur dy'Sul. Geryow an dowlenn a yll bos redys diworth gwasva Kowethas an Yeth Kernewek:

www.cornish-language.org

Radyo
Kernow
Truru



Keltia

Baner gans baneryow an hwegh bro geltek gorrys war-barth.



Yeth an Werin

Kuntelles nowydh Yeth an Werin yw restrys y'n diwotti *The Handpost Hotel*, Casnewydd (Newport), Kembra, pub nessa Meurth a'n mis ynter 7 ha 9 eur. Pella derivadow diworth: Justin Eager, 07982 737665, iceblue1066@hotmail.com



Skeusenn: Yeth an Werin, Truru

An Gannas 2017

An Gannas yw dyllys pub mis gans Kowethas an Yeth Kernewek. An Skrifennyas yw Tim Hambly, 12 Stret an Duk, Lannstevan Wartha, Kernow, PL15 8HD ☎ 01566 773716:

skrifennyas@btinternet.com

Pennskriker An Gannas yw Graham Sandercock hag yw lowen degemmeres erthyglow ha skeusennow dhe vos dyllys:

grahamsandercock@blueyonder.co.uk



Ni a garsa godhvos gras dhe Morris Watts a'y ober splann dhe dhalleth an vlydhen ma ow pareusi dyllansow Hwevrer ha Meurth, ha'n pennskriker termyn hir tramor.



9 771469 705003

An Gannas 2017